

تكوين البيئة اللغوية لترقية الطلاب في مهارة الكلام في
مدرسة الثانوية الحكومية كاندات كديري

البحث العلمي

مقدم لإكمال بعض الشروط الإختبار للحصول على درجة
سرجانا تربية اللغة العربية

STAIN / IX / Prps.
No. Klas : KS/PPA-14/008
No Inv : 1423008
Tanggal : 9/12/2014
Sifat : H/P/T/B.



MILIK PERPUSTAKAAN
STAIN KEDIRI

إعداد :

عرفان حلمي

رقم القيد : 932502310

قسم تدريس اللغة العربية

كلية التربية

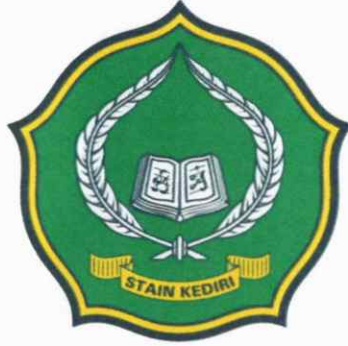
الجامعة الإسلامية الحكومية كديري

٢٠١٤

تكوين البيئة اللغوية لترقية الطلاب في مهارة الكلام في
مدرسة الثانوية الحكومية كاندات كديري

البحث العلمي

مقدم لإكمال بعض الشروط الإختبار للحصول على درجة
سرجانا تربية اللغة العربية



إعداد :

عرفان حلمي

رقم القيد : ٩٣٢٥٠٢٣١٠

قسم تدريس اللغة العربية

كلية التربية

الجامعة الإسلامية الحكومية كديري

٢٠١٤

صفحة موافقة

تكوين البيئة اللغوية لترقية الطلاب في مهارة الكلام في مدرسة
الثانوية الحكومية كاندات كديري

عرفان حلمي

رقم القيد : ٩٣٢٥٠٢٣١٠

وافقه:

المشر الثاني



عباس صفوان الماجستير

المشرف الأول



عمار فاروق الماجستير

رقم التوظيف: ٠٠١ ٠٤١ ١٩٦٨٠٥١١٢٠٠٦

NOTA KONSULTAN

Nomor : Kediri, 24 September 2014

Lampiran : 4 (empat) berkas

Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada

Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi

Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri

Di

Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo

Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut dibawah ini :

Nama : IRPAN HELMI

NIM : 932502310

Judul :

تكوين البيئة اللغوية لترقية الطلاب في مهارة الكلام في مدرسة العالية الحكومية كاندات
كديري

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini kami lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan harapan dapat segera diujikan dalam sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I



Umar Faruq, M.Fil.I
NIP.196805112006 041001

Pembimbing II



Abbas Sofwan, LL.M
NIP.-

NOTA PEMBIMBING

Nomor : Kediri, 7 Oktober 2014
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Penyerahan Skripsi
Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas skripsi mahasiswa :

Nama : Irpan Helmi
NIM : 932502310
Judul :

تكوين البيئة اللغوية لترقية الطلاب في مهارة الكلام في مدرسة العالية الحكومية كاندات
كديري

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang telah diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 30 september 2014, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.
Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I



Umar Faruq, M.Fil.I
NIP.196805112006 041001

Pembimbing II



Abbas Sofwan, LL.M
NIP.-

صفحة التقرير

تكوين البيئة اللغوية لترقية الطّلاب في مهارة الكلام في مدرسة الثانوية الحكومية كاندات كديري

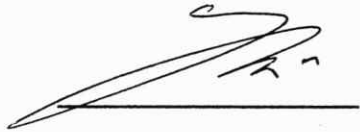
عرفان حلمي

رقم القيد : ٩٣٢٥٠٢٣١٠

قد ناقش لجنة مناقشة الجامعة الإسلامية الحكومية كديري هذا البحث العلمي وقرر بالنجاح

أكتوبر ٢٠١٤

لجنة المناقشة



يويون زنيرة الماجستير (المناقش الأساسي)

رقم التوظيف ١٩٧٦٠٤٠٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧



عمر فارق الماجستير (المناقش الأول)



رقم التوظيف ١٩٦٨٠٥١١٢٠٠٦٠٤١٠٠١

عباس صفوان الماجستير (المناقش الثاني)

رقم التوظيف -

كديري، أكتوبر ٢٠١٤



رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية كديري

الدكتور نور حامد الماجستير

رقم التوظيف ١٩٦٨٠٧١٤١٩٩٧٠٣١٠٠٢

الشعار

أَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ أَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَ رَضِيتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا^١

لكلّ مقام مقال ولكلّ مقال مقام^٢

^١ QS. Al-Maidah : ٣

^٢ قواعد الفقه

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى

❖ والدي المكرمين محمد ساعد و راتح

(حفظهما الله-الذين يمطران عليّ بالرحمة والشفقة والدعاء)

❖ المحترمين أساتذتي الأفاضل

(المرشدين إلى طريق السلام من خلال أشعة العلوم)

❖ عمر فارق الماجستير و عباس صفوان الماجستير

(الذين يرشداني لإنهاء هذا البحث)

❖ جميع أصدقائي في قسم اللغة العربية

كلّ من يحبّني

(تغمّدهم اللهب الرحمة والعافية)

ملخص

حلمي، عرفان. المشرف الأوّل عمر فارق الماجستير، و المشرف الثاني عباس صفوان الماجستير: " تكوين البيئة اللغوية لترقية الطّلاب في مهارة الكلام في مدرسة الثانويّة الحكومية كاندات كديري"

الكلمة الأساسية: تكوين البيئة اللغوية، ترقية مهارة الكلام العربي.

الواقع المشاهد تاريخياً بإندونيسيا، أن الإهتمام بالمناهج الدراسية و ترفيتها متأخرة في ميدان تعليم اللغة العربية كالمهارة اللغوية، لقد شعر هذا الأحوال بعض المدارس و المؤسسات التربوية و الجامعات و المعاهد الإسلامية، حيث معظم الطلاب اليوم يشعرون بالمشقة في تعليم اللغة العربية ولا يقدرّون في استخدام المهارات في اللغة العربية لا سيما مهارة الكلام مع أنهم قد قضوا فطرة طويلة في تعليم اللغة العربية منذ إبتدائية إلى الثانويّة و الجامعة. فمن المستحسن لمدرس اللغة العربية أن يختار طريقة جيدة في تعليم اللغة العربية و مهارة الكلام خاصة، كتكوين اللغة العربية. واختار الباحث محل البحث بمدرسة الثانويّة الإسلامية الحكومية كاندات كديري لأن فيه النظام الداخلي لتطبيق البيئة اللغوية التي هي من بعض خصائص الطريقة التعليمية لهذه المدرسة. ومن خلفية البحث السابقة فيكون تركيز البحث فيمايلي : ١. كيف تكوين البيئة اللغوية في ترقية قدرة الكلام العربي لطلاب مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كاندات كديري؟ ٢. كيف اتصال الطلاب يوميا في البيئة اللغوية لترقية مهارة الكلام العربي لطلاب مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كاندات كديري ؟

يستخدم الباحث المدخل الكيفي في هذا البحث وأخذ الباحث في بحثه المقاربة الوصفية وعقد هذا لبحث في مدرسة الثانويّة الحكومية كاندات كديري وطريقة جمع البيانات في هذا البحث بطريقة الملاحظة و المقابلة و الوثيقة. وتحليل البيانات في هذا البحث بتحليل الوصفية.

واستنبط الباحث من تحليل البيانات عن الأمور الآتية : أصبح تكوين البيئة اللغوية بمدرسة الثانويّة الإسلامية الحكومية كاندات كديري شاملا على أنواع الأنشطة المساهمة والمدافعة وبجوانبها المختلفة ومنها: ١. البيئة اللغوية الرسمية، وهي كل عملية التعليم بمدرسة الثانويّة الإسلامية الحكومية كاندات كديري التي تشمل على عملية تعليم المواد العربية في غرفة الدراسة. ٢. البيئة اللغوية غير الرسمية، وهي كل الأنشطة الإضافية والأشياء و العوامل المادية و المعنوية المساهمة في البيئة اللغوية بمدرسة الثانويّة الإسلامية الحكومية كاندات كديري. وكان اتصال الطلاب يوميا بمدرسة الثانويّة الإسلامية الحكومية كاندات كديري رسمية يكون في الأسبوع باللغة العربية والأسبوع المقبل باللغة الإنجليزية ثم كذلك إلى الأسابيع المقبلة، وصار اتصال الطلاب يوميا بمدرسة الثانويّة الإسلامية الحكومية كاندات كديري ملزمة على الطلاب باللغة العربية أو الإنجليزية.

ABSTRAK

HELMI, IRPAN. Dosen pembimbing UMAR FARUQ, M.Fil.I dan ABBAS SOFWAN, LL.M.: Pembentukan Lingkungan Kebahasaan Dalam Upaya Meningkatkan Kemampuan Siswa Dalam Berbicara Bahasa Arab di Madrasah Aliyah Negeri Kandat.

Kata Kunci: Pembentukan Lingkungan Kebahasaan, Meningkatkan Kemampuan Siswa Dalam Berbicara Bahasa Arab.

Dari fenomena yang muncul di Indonesiam bahwa kurikulum pembelajaran Bahasa Arab belum dapat berkembang sebagai kemampuan kebahasaan terlihat dari sebagian besar siswa belum mampu menggunakan kemampuan kebahasaan terutama kemampuan berbicara sedangkan mereka telah belajar Bahasa Arab cukup lama mulai dari tingkat Madrasah ibtida'iyah, Tsanawiyah, dan Aliyah. Fenomena ini telah disarankan oleh beberapa sekolah dan yayasan pendidikan. Hendaknya bagi para guru Bahasa Arab untuk memilih dan menggunakan metode yang baik dan sesuai untuk pengajaran Bahasa Arab secara umum dan khususnya untuk kemampuan berbicara Bahasa Arab seperti pembentukan lingkungan berbahasa. Dan peneliti mengambil tempat penelitian terkait lingkungan berbahasa di Madrasah Aliyah Negeri Kandat Kediri, karena didalamnya terdapat system berasrama untuk menerapkan lingkungan berbahasa yang mana merupakan salah satu ciri khas madrasah ini. Adapun rumusan masalah penelitian ini adalah sebagai berikut: 1. Bagaimanakah pembentukan lingkungan berbahasa untuk meningkatkan kemampuan berbicara Bahasa Arab siswa di Madrasah Aliyah Negeri Kandat Kediri ? 2. Bagaimanakah komunikasi siswa sehari-hari di lingkungan berbahasa untuk meningkatkan kemampuan berbicara Bahasa Arab di Madrasah Aliyah Negeri Kandat Kediri ?.

Penelitian ini menerapkan pendekatan deskriptif kualitatif dan peneliti mengambil lokasi penelitian di Madrasah Aliyah Negeri Kandat. Adapun dalam pengumpulan data peneliti menggunakan metode observasi, wawancara, dan dokumentasi.

Hasil penelitian mengungkapkan bahwa: Pembentukan lingkungan berbahasa di Madrasah Aliyah Negeri Kandat Kediri mencakup dengan berbagai macam bentuk aspek kegiatan penunjang, ketersediaan sumber daya manusia, lingkungan psikologis, lingkungan pandang, lingkungan dengar, lingkungan ucap, dan lingkungan pandang dan dengar dan lingkungan berbahasa tersebut dibagi menjadi 2 yaitu: 1. Lingkungan berbahasa resmi yaitu seluruh kegiatan belajar mengajar di ruang kelas dengan materi-materi berbahasa Arab. 2. Lingkungan berbahasa tidak resmi yaitu seluruh kegiatan ekstrakurikuler, faktor-faktor dan segala sesuatu baik berupa materi atau ma'naw yang dapat menunjang terbentuknya lingkungan berbahasa. Sedangkan komunikasi siswa sehari-hari di lingkungan berbahasa menggunakan bahasa resmi yaitu setiap hari sabtu berbahasa Arab.

التقديم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين- نحمد الله الذي أنعم علينا أنواع النعم ولطائف الإحسان، وأشهد أن لا إله إلاّ الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أما بعد.

أحمد الله على نعمه العظيمة وهي الهداية والتوفيق والعون لكتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع " فعالية تكوين البيئة اللغوية لترقية الطلاب في مهارة الكلام في مدرسة العالية الحكومية كاندات كديري". وأيقنت أن هذا البحث العلمي بعيد عن الكمال والتمام، لذلك توجد فيه كثيرة من النقائص، لكن في هذه الفرصة الشريفة أتقدم بخالص الشكر والتقدير بمناسبة إتمام كتابة هذا البحث العلمي لمن قد شجعوني وساعدوني، منهم:

١. الدكتور الحاج أحمد سوباكر الماجستير، رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية كديري الذي قد وافق على هذا البحث العلمي.
٢. حاريانطا الماجستير، مدير المدرسة الثانوية الحكومية كاندات- كديري الذي قد أجازني بقيام البحث العلمي في تلك المدرسة.
٣. عمر فارق الماجستير، المشرف الأول الذي بذل جهده على القيام بإشرافي في إتمام هذا البحث من البداية إلى النهاية.
٤. عباس صفوان الماجستير خالق الماجستير، المشرف الثاني الذي بذل جهده على القيام بإشرافي في إتمام هذا البحث من البداية إلى النهاية.
٥. مؤسسة المدرسة الثانوية الحكومية كاندات كديري- كديري التي قد ساعدتني في إعداد هذا البحث.
٦. جميع أصحابي في شعبة تربية اللغة العربية، الذين يصاحبوني لتعلم بهذه الجامعة منذ إبتداء الدراساتية إلى الإنتهاء.

عسى الله أن يعطيهم الحسنات في الدارين، وجزاهم الله خيرا كثيرا وأحسن الجزاء،
وعسى أن يكون هذا البحث العلمي نافعا لي وللقرءاء جميعا ووسيلة لأسباب الفتوح. آمين...

كديري ، ٢٤ سبتمبر ٢٠١٤



عرفان حلمي
٩٣٢٥٠٢٣١٠

فهرس

صفحة

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة الموافقة
ج	.....	مذكرة الإشراف
د	.....	صفحة التقرير
هـ	.....	الشعار
و	.....	الإهداء
ز	.....	ملخص
ح	.....	التقديم
ط	.....	فهرس

الباب الأول: المقدمة

أ	.....	أ. خلفية البحث
ب	.....	ب. ركائز البحث
ج	.....	ج. أهداف البحث
د	.....	د. أهمية البحث
هـ	.....	هـ. تحديد البحث

الباب الثاني: البحث النظري

- ٧ ١. البيئة اللغوية.....
- ٧ أ. مفهوم البيئة اللغوية.....
- ٨ ب. مفهوم النظام الداخلي.....
- ٨ ج. شروط التكوين البيئة اللغوية.....
- ٩ د. تكوين البيئة اللغوية الرسمية.....
- ٩ هـ. تكوين البيئة اللغوية غير الرسمية.....
- ١٢ و. أنواع البيئة التعليمية.....
- ١٣ ٢. الدراسة السابقة.....

الباب الثالث: منهج البحث

- ١٤ أ. المدخل ونوع البحث.....
- ١٤ ب. حضور الباحث.....
- ١٥ ج. محل البحث.....
- ١٥ د. مصادر البيانات.....
- ١٦ هـ. جميع البيانات.....
- ١٦ و. تحليل البيانات.....
- ١٧ ز. تأكيد صحة النتائج.....
- ١٧ ح. خطوات البحث.....

الباب الرابع: عرض البيانات ونتيجة البحث

- ١٩ أ. الصورة العامة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كاندات كديري.....

- ب. عرض البيانات..... ٢٣
- ج. نتيجة البحث..... ٤٧

الباب الخامس: البحث

أ. تكوين البيئة اللغوية لترقية الطّلاب في مهارة الكلام في مدرسة الثانويّة الحكوميّة
كاندات

- كديري..... ٥١
- ب. اتصال الطلاب اليومي في البيئة اللغوية..... ٥٤

الباب السادس: الخاتمة

- أ. الخلاصة..... ٦١
- ب. الاقتراحات..... ٦٢
- قائمة المراجع..... ٦٤
- الملحقات..... س
- ترجمة البحث..... ص